

九龍城區議會
交通及運輸委員會
沙田至中環綫－九龍城段諮詢方案

引言

1. 本文件旨在向各議員介紹沙田至中環綫(沙中綫)－九龍城段的諮詢方案。

背景

2. 行政會議已於二零零八年三月批准港鐵公司就沙中綫展開進一步規劃和設計工作。
3. 港鐵公司隨即到訪各區區議會，就沙中綫項目諮詢區議員及地區人士的意見。為進一步收集公眾對沙中綫的意見，港鐵公司現正展開公眾諮詢。預計沙中綫將於二零零九年底刊憲，而建造工程將於二零一零年展開，二零一五年完成大圍至紅磡段，及於二零一五年完成紅磡至金鐘段。

沙中綫

走綫

4. 沙田至中環綫分為兩段，分別為大圍至紅磡段和紅磡至金鐘段(見附件一)。大圍至紅磡段將馬鞍山綫從大圍延伸至紅磡，沿途設顯徑、鑽石山、啓德、土瓜灣、馬頭圍、何文田及紅磡站。紅磡至金鐘段將東鐵綫由紅磡站，經第四條過海鐵路及會展站延伸至金鐘站。沙中綫大部份路段均建於地底。
5. 沙中綫將連接多條現有鐵路綫，確立兩條策略性鐵路走廊，分別為「東西走廊」及「南北走廊」。(見附件二)
6. 東西走廊將由現有馬鞍山綫、擬建的沙田至中環綫的大圍至紅磡段、興建中的九龍南綫和現有西鐵綫組成。乘客可以直接往返屯門及烏溪沙各站。
7. 南北走廊由現有東鐵綫羅湖/落馬洲至紅磡段和擬建伸延過海的沙田至中環綫紅磡至金鐘段組成。通車後南北走廊的列車會行走往返羅湖/落馬洲至金鐘站。

轉綫站

8. 沙中綫和現時的鐵路系統之間將會有完善的轉車安排，當中有六個站，即大圍、鑽石山、何文田、紅磡、會展和金鐘，可供乘客跨月台或以扶手電梯跨層轉乘其他鐵路綫。

車站	轉乘
大圍	東西走廊/南北走廊
鑽石山	觀塘綫
何文田	擬建的觀塘綫延綫
紅磡	東西走廊/南北走廊
會展	計劃中的北港島綫
金鐘	荃灣綫/港島綫/擬建的南港島綫(東)

公眾意見

9. 過去一年，港鐵公司就沙中綫九龍城段的建議方案作簡介和收集意見。除了大部份要求盡快建成沙中綫的意見外，亦有要求走綫更靠近九龍城舊區，並建議將出入口設置於舊社區。有關公眾建議的走綫、車站及出入口位置圖，詳見附件三。
10. 在詳細考慮區內現時及將來的交通需求和經現場勘察後，港鐵公司就沙中綫鑽石山至何文田一段的走綫，深入研究多個方案，並提出修訂方案，作進一步諮詢。
11. 有關修訂方案的走綫、車站服務範圍、出入口及通風井位置圖，詳見附件四。

原有方案

12. 原建議走綫由啓德新發展區的啓德站開始，途經土瓜灣道，中途設土瓜灣及馬頭圍站，然後穿過位於漆咸道北的東九龍走廊，到達位於前山谷道邨的何文田站。全綫均設在地下，工程包括興建隧道、地下車站及行人通道。
13. 原建議的啓德、土瓜灣和馬頭圍站分別設於啓德新發展區內及土

瓜灣道以南，皆為兩層深的地下車站。

修訂方案

- 14.經詳細研究後，港鐵公司就土瓜灣和馬頭圍站的位置提出修訂方案。修訂方案保留了啓德站的原建議位置，但由啓德新發展區的啓德站開始，將改經馬頭涌道和馬頭圍道，土瓜灣和馬頭圍站亦將分別設於啓德新發展區的西北面及馬頭圍道以南，然後穿過位於漆咸道北的東九龍走廊，到達位於前山谷道邨的何文田站。全綫均設在地下，工程包括興建隧道、地下車站及行人通道。
- 15.修訂的走綫將令沙中綫的服務範圍更加貼近人口密集的地區，令更多居民可以更方便地享用鐵路服務。

啓德站

- 16.啓德站將設於啓德新發展區內。初步建議為兩層深的地下車站，上層是車站大堂，下層則是中央月台。
- 17.建議設置的三個出入口，連接未來啓德新發展區內的基礎設施。通風井會因應車站位置而設於適當位置，外觀設計會與周邊環境融合。啓德站的位置圖，詳見附件五。

修訂的土瓜灣站

- 18.修訂的土瓜灣站將設於啓德新發展區的西北方，靠近世運道。初步建議該站為兩層深的地下車站，上層是車站大堂，下層則是中央月台。
- 19.建議設置四個出入口，其中一個出入口將設於世運道旁，連接擬建的行人隧道，方便太子道西及亞皆老街一帶的居民使用。另一個出入口將以行人通道接駁至北帝街，而其他出入口則設於啓德新發展區內，連接未來的商住大廈及多用途體育館等基礎設施。
- 20.車站的通風井會設於擬建的宋皇臺公園及啓德新發展區內，而外觀設計亦會與周邊環境融合。修訂的土瓜灣站位置圖，詳見附件六。

修訂的馬頭圍站

21. 修訂的馬頭圍站將設於馬頭圍道，在馬頭圍道/土瓜灣道公園及土瓜灣市政大廈之間。初步建議為三層深的地下車站，上層是車站大堂，中層和下層則是單側式月台及路軌。
22. 建議設置的四個出入口，分別位於江蘇街、落山道、落山道遊樂場及馬頭圍道/土瓜灣道公園。為建造車站出入口，須永久封閉江蘇街，而落山道部分路段則須改為單綫行車。
23. 車站通風井會設置在馬頭圍道/土瓜灣道公園內和落山道遊樂場（鄰近牧愛小學），外觀設計亦將會與周邊環境融合；此外，亦會重新設置公園內的公廁。修訂的馬頭圍站位置圖，詳見附件七。

方案比較

24. 修訂方案將可服務更多土瓜灣及九龍城舊區的居民，令更多市民可使用鐵路服務；而且修訂方案所影響的公用設施較少。但在施工期間，對東九龍走廊的結構影響會比原有方案大，不過，有關影響都可以在工程技術層面克服。
25. 至於兩個方案的施工方法、年期、所需的臨時支援工地和對環境的影響等則相若。

建造方法

26. 所有車站均須以明挖回填方式建造。在建造馬頭圍站時，無論採用原有方案或修訂方案，工程範圍皆與現有建築物十分接近，並預期施工期間會令路面產生不平均沉降。港鐵公司會為項目作詳細評估，提出相應的監測及緩解措施。
27. 為減少對鄰近地區的影響，由土瓜灣站至馬頭圍站之間的隧道，無論採用原有方案或修訂方案，皆建議採用隧道鑽挖機挖掘隧道。
28. 兩條走綫均須在現有的東九龍走廊下通過，這一段隧道走綫須以明挖回填的方法建造，並且進行東九龍走廊地基改動工程。
29. 至於由山西街至何文田的一段隧道，則建議以爆破方法挖掘。而

現時的山西街臨時停車場則將用作支援工地。

臨時交通改道措施

30. 兩項方案均須在馬頭圍道或土瓜灣道以明挖回填的方法建造車站和部份隧道，因此須分階段封閉馬頭圍道或土瓜灣道的行車綫。而在施工期間，開挖後的路面會蓋上行車鐵板，以減低對土瓜灣與馬頭圍附近一帶的交通的影響。與此同時，港鐵公司會盡力減低鐵板路面所造成的噪音。
31. 在進行東九龍走廊地基改動工程期間，須在假日午夜時間全綫封閉東九龍走廊，並實施臨時交通改道措施。
32. 港鐵公司已聘用獨立顧問公司進行交通影響評估研究，詳細評估項目對附近交通的影響，及為項目作出相應的緩解措施建議。

臨時支援工地

33. 工程期間，馬頭圍道/土瓜灣道花園、土瓜灣市政大廈遊樂場、落山道遊樂場、宋皇臺遊樂場和世運花園須用作臨時工地，以供放置機械及物料之用。當沙中綫完工後，這些支援工地將會回復原貌。
34. 由於工程所產生的泥石數量龐大，即使採用躉船每日運走泥石的方式，亦需要一些支援工地存放未能即日運走的泥石。部份泥石經處理後，可用作填料或製作混凝土的碎石。因此，港鐵公司同時建議在啓德的舊機場範圍內設置支援工地，作物料儲存、設置混凝土配料及攪拌設備及碎石機之用。預計支援工地的面積約為20公頃。有關泥石儲存庫、碎石設施及混凝土廠的位置，詳見附件八。
35. 若未能在香港找到合適的支援工地儲存物料及設置混凝土配料及攪拌設備和碎石機，便需要由外地輸入填料及碎石，沙中綫的建造時間將會有所延誤；而且，亦需支付額外費用，包括運送泥石往內地、以及由外地購買建築材料的費用及運輸費用。

躉船轉運站

36. 由於沙中綫及觀塘綫延綫的車站及隧道工程主要在地底進行，屆

時將有大量從地底掘出的泥石需要運走。為減輕工程期間對區內道路及整體交通的影響，我們建議將從工地掘出的泥石，以陸路的最短途徑運往沿海之躉船轉運站，再經海路運往指定之卸泥區。

- 37.初步預計於二零一零年底至二零一四年沙中綫建造期間，須於九龍城區設置兩個臨時躉船轉運站，分別位於九龍城海心公園附近的臨時停車場及啓德的舊機場跑道(詳見附件八)，以減輕運泥車對區內道路交通的負荷。上述兩個地點都遠離民居，且接近九龍城區內各個施工地點，使運泥車可以以最短的距離，由施工地點將泥石運送至躉船轉運站。
- 38.港鐵公司亦會與運輸署、香港警務處、路政署等有關部門商討運泥車運送的路綫及交通安排，以減低施工期間對區內交通的影響。
- 39.了解到康樂及文化事務署有計劃在浙江街休憩用地(即位於九龍城海心公園附近的臨時停車場的擬建臨時躉船轉運站)進行海濱優化工程，港鐵公司建議將有關工程分階段進行。為了令區內居民得以盡快享用康樂設施，港鐵公司將於海心公園附近的臨時停車場預留部分土地，給予康樂及文化事務署進行第一階段的海濱優化及發展休憩用地工程之用。而預留的土地足以設置四個標準的網球場，以紓緩區內對康樂設施的需求。
- 40.港鐵公司在完工後會還原這些土地。其中九龍城海心公園附近的臨時躉船轉運站將歸還予康樂及文化事務署進行第二階段的海濱優化及發展休憩用地工程；而啓德的舊機場跑道的臨時躉船轉運站亦會歸還政府發展。

環境保護

- 41.港鐵公司會確保沙中綫的設計、建造及營運均符合有關環境保護條例及守則，並會採取各種可行措施，減低工程對公眾及環境的影響。港鐵公司已聘用獨立顧問公司進行環境影響評估研究，詳細評估項目對附近環境的影響，及為項目作出相應的緩解措施建議。
- 42.部分工程須使用爆破方法建造，港鐵公司會按相關法例，嚴格處理工程所需的爆炸品；沿綫可能受影響的古舊建築(如龍津石橋)，亦會按文物專家所提出的研究結果，小心處理。

徵地

- 43.在已發展的舊區興建新鐵路，無可避免會觸及部分現有的建築物。無論是採用原有或修訂方案，均可能涉及徵收私人土地。至於具體需要徵地的範圍，則有待土地勘探及詳細設計工作完成後方可進一步確定。

公眾諮詢

- 44.港鐵公司將展開的公眾諮詢，包括安排巡迴展覽、居民大會等活動，向公眾介紹沙中綫及聽取市民的意見。
- 45.為宣傳是次地區諮詢工作，港鐵公司建議與九龍城區議會攜手合作，包括在區內張貼海報及懸掛橫額、邀請區內居民及相關的地區和居民團體參與展覽和居民大會，就沙中綫九龍城段的修訂方案發表意見，以期令沙中綫的規劃更符合社區需要。

結論

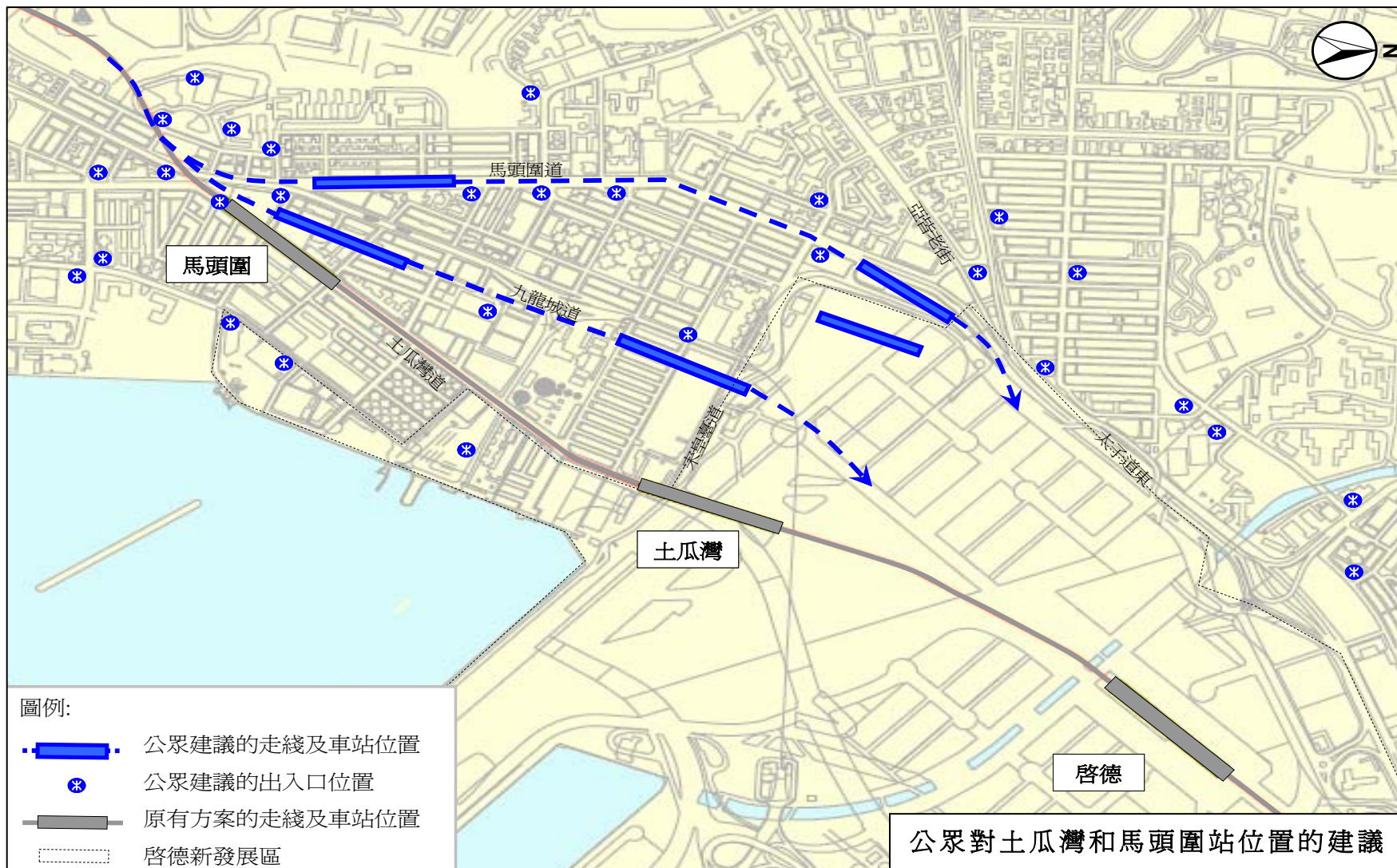
- 46.沙中綫途經啓德、九龍城、土瓜灣、馬頭圍和何文田一帶，支援啓德新發展區的建設項目，並活化九龍城和土瓜灣等舊區。
- 47.懇請各委員備悉及支持沙中綫有關工程及公眾諮詢計劃。

港鐵公司

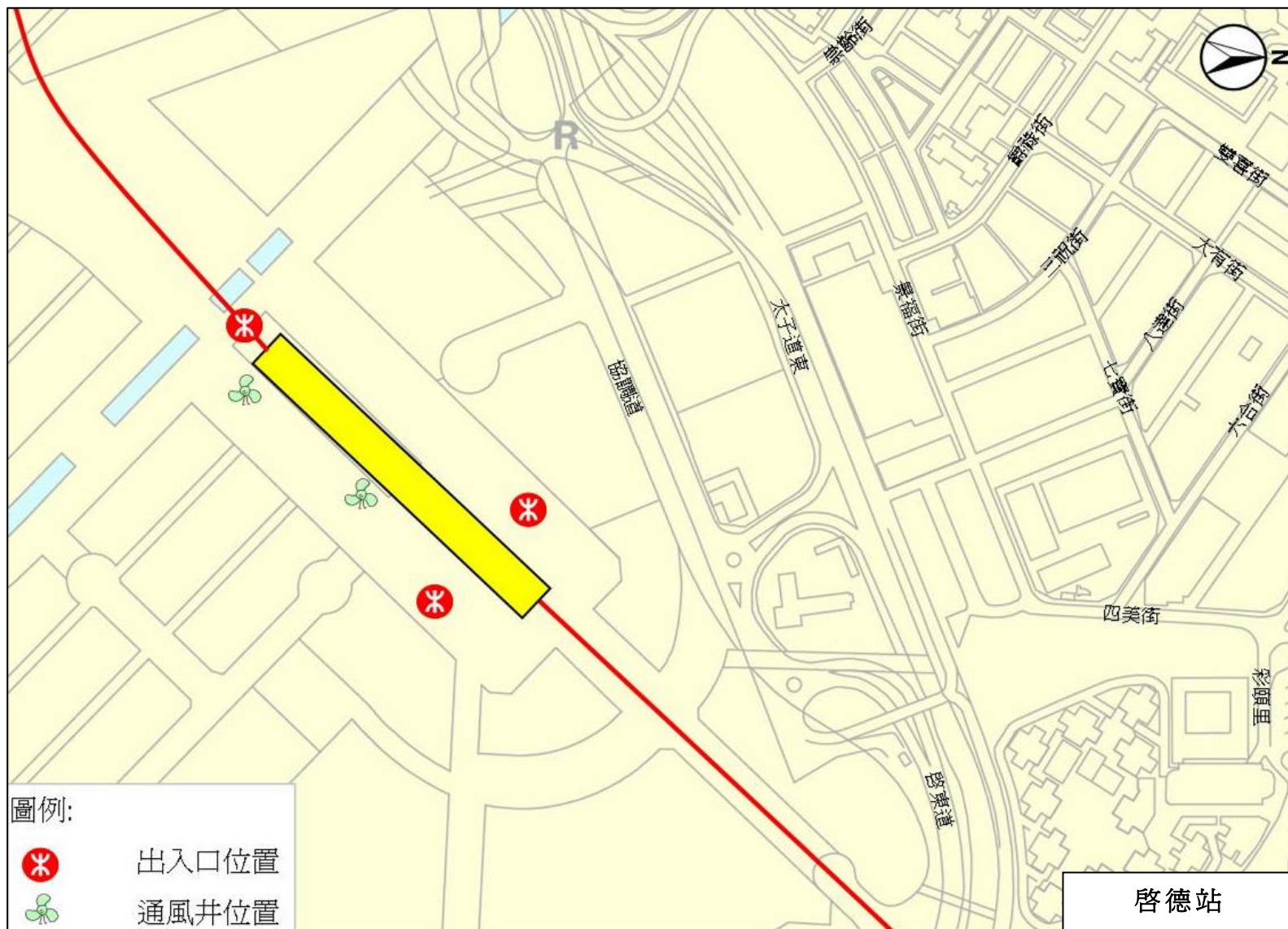
二零零九年五月二十一日













附件七



落山道



江蘇街



落山道遊樂場



馬頭圍道/土瓜灣道公園



